

**OLIMPIADA DE LIMBI CLASICE: GREACĂ VECHE, LATINĂ**  
**Etapa județeană/a sectoarelor municipiului București – 5 martie 2023****LIMBA GREACĂ VECHE**  
**Clasa a IX-a**  
**BAREM DE EVALUARE ȘI NOTARE****Subiectul I****40 de puncte**Traducerea secvențială (35 p.)

Textul conține aproximativ 35 de cuvinte (exceptând termenii care se repetă în aceeași situație morfosintactică, formele de nominativ cu sens evident, precum și cuvintele a căror traducere a fost oferită ca suport în cadrul subiectului; prepozițiile și articolele se iau în considerare doar împreună cu substantivele/pronumele aferente).

Orice eroare/omisiune în traducerea unui termen se depunctează cu **1 punct**. O greșeală minoră (e.g. singular în loc de plural) se penalizează cu **0,5 puncte**, în măsura în care nu afectează sensul global al enunțului respectiv.

Receptarea adecvată a textului și calitățile de redactare a traducerii (5 p.)

Se vor acorda punctaje cuprinse în intervalul 0 – 5 p. (puncte întregi, fără fracționări), în funcție de nivelul de înțelegere a sensului/mesajului global al textului, corectitudinea gramaticală, ortografie și punctuație.

**Subiectul II****30 de puncte**

1. Orice categorie morfologică identificată eronat sau omisă se depunctează cu **0,5 puncte**. Nu se va împărți punctajul total la numărul categoriilor gramaticale pentru a obține câte o fracțiune de punct pentru fiecare categorie. (10 p.)
2. Fiecare formă corectă valorează **2 puncte**: 2 p. x 4 forme (8 p.)
3. Având în vedere că se cere analiza unor forme ale aceluiași pronume, se punctează doar genul, cazul și numărul acestora; pentru fiecare categorie morfologică menționată corect se acordă câte **1 punct**: 3 p. x 4 forme din text ale pronumelui, identificabile în textul dat (12 p.)

**Subiectul III****20 de puncte**

1. - identificarea personajului: (zeița) Athena (2 p.)  
- precizarea corespondentului său roman: Minerva (2 p.)
2. - menționarea lăncii și a scutului: 2p. x 2 obiecte (4 p.)  
- oferirea unei explicații pertinente pentru rolul obiectelor în reprezentările zeiței (de exemplu, evidențiază aspectul ei războinic): (2 p.)
3. - menționarea Medusei (Gorgonei) (2 p.)
4. Prezentarea zeiței:  
- ilustrarea funcțiilor și a simbolurilor/atributelor divinității (4 p.)  
- menționarea unui pasaj mitic reprezentativ pentru profilul acesteia (2 p.)

**Din oficiu****10 puncte**



**OLIMPIADA DE LIMBI CLASICE: GREACĂ VECHE, LATINĂ**  
**Etapa județeană/a sectoarelor municipiului București – 5 martie 2023**

**LIMBA GREACĂ VECHE**  
**Clasa a X-a**  
**BAREM DE EVALUARE ȘI NOTARE**

**Subiectul I** **40 de puncte**

Textul conține aproximativ 40 de cuvinte (exceptând termenii care se repetă în aceeași situație morfosintactică, precum și cuvintele a căror traducere a fost oferită ca suport în cadrul subiectului; articolele și prepozițiile se iau în considerare doar împreună cu substantivele aferente).

Orice eroare/omisiune în traducerea unui termen se depunțează cu 1 punct. O greșeală minoră (e. g. singular în loc de plural sau omisiunea unui adverb) se penalizează cu 0,5 puncte, în măsura în care nu afectează sensul global al propoziției respective.

*Traducere orientativă:*

Mulțumim lui Dumnezeu Tatăl Domnului nostru Isus, rugându-ne mereu pentru voi, auzind credința voastră în Isus Hristos și iubirea pe care o aveți pentru toți sfinții din cauza speranței puse deoparte pentru voi în ceruri, despre care ați auzit înainte în cuvântul adevărului Evangheliei, care a venit la voi, precum și în toată lumea este aducătoare de roadă și de spor, așa și în voi, din ziua în care ați auzit și ați aflat harul lui Dumnezeu întru adevăr.

**Subiectul II** **30 de puncte**

1. Se acordă câte 3 puncte pentru fiecare cuvânt analizat corect și complet (3p. x 5 = 15p.)  
Orice precizare eronată sau omisă, referitoare la o categorie morfologică/sintactică sau la formele de bază, se depunțează cu câte 0,5 puncte, în limita maximă de 3 p./cuvânt. Nu se va împărți punctajul total la numărul categoriilor gramaticale pentru a obține câte o fracțiune de punct pentru fiecare categorie.
2. Pentru fiecare răspuns corect se acordă câte 2 puncte (2p. x 5 = 10p.)
3. Pentru fiecare propoziție transcrisă corect se acordă 2,5 puncte. (2,50p. x 2 = 5p.)

**Subiectul III** **20 de puncte**

Pentru fiecare formă corect tradusă (conform repartizării de mai jos – v. cuvintele/ structurile subliniate) se acordă câte 1 punct. Se vor urmări distingerea erorilor majore de cele minore, precum și punctarea aspectelor gramaticale pe care elevul le cunoaște (e.g. în cazul unui verb, în situația temă + sufix + desinență, în construcția formei se alege o desinență principală în loc de una secundară: nu se recomandă penalizarea integrală, dacă celelalte elemente au fost alese și structurate corect în cuvânt). Astfel de erori vor fi penalizate cu 0,5 puncte.

*Traducere orientativă:*

Ἄνδρες καὶ πατέρες, ἀκούσατέ μου τῆς πρὸς ὑμᾶς νυνὶ ἀπολογίας· ἐγὼ εἰμι ἀνὴρ Ἰουδαῖος, ζηλωτῆς ὑπάρχων τοῦ θεοῦ, ὃς ταύτην τὴν ὁδὸν ἐδίωξα ἄχρι θανάτου, δεσμεύων καὶ παραδιδούς εἰς φυλακὰς ἁνδρᾶς τε καὶ γυναικᾶς.

**Din oficiu** **10 puncte**



**OLIMPIADA DE LIMBI CLASICE: GREACĂ VECHE, LATINĂ**  
**Etapa județeană/a sectoarelor municipiului București – 5 martie 2023**

**LIMBA GREACĂ VECHE**  
**Clasa a XI-a**  
**BAREM DE EVALUARE ȘI NOTARE**

**Subiectul I**

**50 de puncte**

*Traducere orientativă:*

După ce generalii fuseseră prinși iar cei care-i însoțeau dintre comandanți (sutași) și soldați muriseră, grecii erau, desigur, într-o mare dificultate.

Gândindu-se la acestea și fiind descurajați, puțini dintre ei au gustat mâncarea către seară, puțini au aprins focul și mulți nu au venit în tabără în această noapte, ci zăceau pe unde s-a nimerit să se afle fiecare, neputând să doarmă de jale și de dorul de patrii, de părinții, de soții, de copii, pe care credeau că nu îi vor mai vedea din nou niciodată. Aflându-se toți într-o astfel de stare, s-au așezat să doarmă.

Traducerea secvențială (45 p.)

Textul conține aproximativ 45 de unități lexicale (exceptând termenii care se repetă în aceeași situație morfosintactică, formele de nominativ cu sens evident etc.); articolele și prepozițiile se iau în considerare doar împreună cu substantivele/pronumele aferente.

Orice eroare/omisiune în traducerea unui termen se depunțează cu 1 punct. O greșeală minoră (e. g. singular în loc de plural sau omisiunea unui adverb) se penalizează cu 0,5 puncte, în măsura în care nu afectează sensul global al propoziției respective.

Receptarea adecvată a textului (3 p.)

Se vor acorda punctaje cuprinse în intervalul 0 – 3 p. (puncte întregi, fără fracționări), în funcție de nivelul de înțelegere a sensului/mesajului global al textului.

Calitățile de redactare a traducerii (2 p.)

Se vor acorda punctaje cuprinse în intervalul 0 – 2 p. (puncte întregi, fără fracționări), în funcție de corectitudinea gramaticală, eleganța vocabularului, ortografie și punctuație.

**Subiectul II**

**40 de puncte**

Conținutul analizei:

- integrarea corespunzătoare a fragmentului în cântul I al Iliadei și în ansamblul operei; (6 puncte)
- identificarea personajului care vorbește și precizarea relației sale lui cu Zeus; (10 puncte)
- modul în care este descrisă reședința lui Zeus și motivul pentru care este astfel descrisă; (10 puncte)
- identificarea și comentarea trei procedee stilistice/cuvinte-cheie/expresii sugestive pentru ilustrarea ideilor. (9 puncte: 3 p. x 3)

Redactarea în limba română:

Claritatea și corectitudinea exprimării, logica argumentării: (5 puncte)

**Din oficiu**

**10 puncte**



**OLIMPIADA DE LIMBI CLASICE: GREACĂ VECHE, LATINĂ**  
**Etape județeană/a sectoarelor municipiului București – 5 martie 2023**

**LIMBA GREACĂ VECHE**  
**Clasa a XII-a**  
**BAREM DE EVALUARE ȘI NOTARE**

**Subiectul I**

**50 de puncte**

Traducere orientativă:

De dragul de a nu fi o lungă perioadă de timp, bărbați atenieni, veți avea numele și acuzația, din partea celor care vor să defăimeze orașul, că l-ați ucis pe Socrate, un bărbat înțelept – căci, într-adevăr, cei care vor să vă aducă reproșuri vor zice că sunt înțelept, chiar dacă nu sunt. Dacă, cel puțin, ați mai fi așteptat puțin timp, acest lucru s-ar fi întâmplat de la sine pentru voi: căci, desigur, vedeți că vârsta mea este deja departe în viață și aproape de moarte. Și spun aceasta nu pentru voi toți, ci pentru cei care au votat condamnarea mea la moarte.

Traducerea secvențială (45 p.)

Textul conține aproximativ 45 de unități lexicale (exceptând termenii care se repetă în aceeași situație morfosintactică, formele de nominativ cu sens evident etc.); articolele și prepozițiile se iau în considerare doar împreună cu substantivele/pronumele aferente.

Orice eroare/omisiune în traducerea unui termen se depunțează cu 1 punct. O greșeală minoră (e. g. singular în loc de plural sau omisiunea unui adverb) se penalizează cu 0,5 puncte, în măsura în care nu afectează sensul global al propoziției respective.

Receptarea adecvată a textului (3 p.)

Se vor acorda punctaje cuprinse în intervalul 0 – 3 p. (puncte întregi, fără fracționări), în funcție de nivelul de înțelegere a sensului/mesajului global al textului.

Calitățile de redactare a traducerii (2 p.)

Se vor acorda punctaje cuprinse în intervalul 0 – 2 p. (puncte întregi, fără fracționări), în funcție de corectitudinea gramaticală, eleganța vocabularului, ortografie și punctuație.

**Subiectul II**

**40 de puncte**

Conținutul eseului:

- analiza argumentelor personajului care vorbește pentru atitudinea sa în fața morții; (10 puncte)
- identificarea a cel puțin cinci cuvinte-cheie din textul grecesc; (10 puncte)
- identificarea și comentarea a două figuri de stil relevante pentru argumentația din text; (5 puncte)
- aducerea de alte argumente în sprijinul sau contra celor afirmate de acest personaj. (10 puncte)

Redactarea în limba română:

- corectitudinea gramaticală și semantică a exprimării, nivelul vocabularului, ortografie și punctuație (5 puncte)

**Din oficiu**

**10 puncte**